



ORIENTALIST PAINTINGS: *Mirror or Mirage?*

LUKISAN ORIENTALIS:
Cerminan atau Bayangan?

لوحات المستشرقين: مرآة أم ميراج؟

2 June - 15 October 2023

ORIENTALIST PAINTINGS: Mirror or Mirage?

This exhibition provides a pioneering Malaysian examination of a field that has for more than a century been dominated by Western scholarship. Using the resources of the Islamic Arts Museum Malaysia, it is a comprehensive overview of an artistic genre that is once again being fully appreciated.

The IAMM has one of the world's largest collections of Orientalist paintings, most of which have never been on public display. They reclaim a heritage that reveals much about relations between 'East' and 'West'. Part of this exchange is the continuing belief that an Orientalist painting is more than a work of art; it is also an insight into other people, places and products. For the IAMM, the collection is about what the artists might have seen, rather than what they never could.

The output of Orientalist artists during the 19th and early 20th centuries confirms that there were countless enthusiasts in the West for scenes of the Middle East, Asia and North Africa in a time of transition. Orientalist Paintings: Mirror or Mirage? takes a new look at depictions of regions that were sometimes better understood by outsiders than now. These impressions are from a time when it became possible for artists to travel to what used to be known as the 'Orient'. It was during this era that obstacles to creative expression were slowly broken down, while other non-artistic barriers were being put up. This exhibition challenges many preconceptions. Not least is the use of the word 'Orientalist' itself.

LUKISAN ORIENTALIS: Cerminan atau Bayangan?

Pameran ini membuka ruang kepada Malaysia untuk mempelopori bidang yang lebih seabad lamanya dikuasai oleh kesarjanaan Barat. Dengan menggunakan sepenuhnya sumber daripada koleksi Muzium Kesenian Islam Malaysia, pameran ini memberi gambaran menyeluruh mengenai genre seni ini yang kini dapat dihargai sepenuhnya semula.

MKIM merupakan antara pemilik koleksi lukisan Orientalis terbesar di dunia, yang sebahagian besarnya masih belum dipamerkan kepada umum. Ia mengembalikan semula warisan yang memperlihatkan hubungan antara 'Timur' dan 'Barat'. Sebahagian daripada pertembungan ini membentuk kepercayaan berterusan bahawa lukisan Orientalis melebihi daripada sekadar karya seni semata-mata; ia turut merupakan jendela untuk memahami manusia dan tempat yang lain, serta apa yang dihasilkan oleh mereka. Bagi MKIM, koleksi ini mengenai tentang apa yang mungkin disaksikan oleh para pelukis, dan bukannya tentang apa yang tidak mungkin disaksikan oleh mereka.

Penghasilan karya-karya para pelukis Orientalis pada abad ke-19 dan awal abad ke-20 menunjukkan dengan jelas bahawa terdapat terlalu ramai peminat tegar dari Barat terhadap gambaran Timur Tengah, Asia dan Afrika Utara di sepanjang tempoh peralihan. Lukisan Orientalis: Cerminan atau Bayangan? menengahkan pandangan baharu terhadap gambaran wilayah-wilayah yang mungkin lebih difahami oleh orang luar terdahulu daripada hari ini. Tanggapan yang dibina ini muncul di waktu para pelukis Orientalis bebas bergerak mengembara ke wilayah yang dikenali sebagai 'Orient'. Di era ini juga batasan terhadap kebebasan berekspresi secara kreatif mula longgar, manakala sekatan terhadap perkara yang tidak bersifat artistik mula diperketatkan. Pameran ini menentang pelbagai tanggapan yang sedia wujud. Tidak terkecuali juga terhadap penggunaan perkataan 'Orientalist' itu sendiri.

لوحات المستشرقين: مرآة أم ميراج؟

يقدم هذا المعرض تجربة ماليزية رائدة في مجال سبق أن سيطرت عليه الدراسات الغربية منذ أكثر من قرن. يعتمد المعرض على موارد متحف الآثار الإسلامية باليزيا، ويقدم عرضاً شاملاً لنوع فني حظي باهتمام وتقدير الكثيرين.

مجموعة من أكبر مجموعات IAMM لدى متحف الآثار الإسلامية باليزيا اللوحات الاستشراقية في العالم، ومعظمها لم يسبق عرضها لعامة الجمهور. يستعيد المعرض تراثاً يكشف الكثير عن العلاقات بين «الشرق» و «الغرب». جزء من هذا التبادل هو الاعتقاد المستمر بأن اللوحة الاستشراقية هي أكثر من مجرد عمل فني. إنها تلك البصيرة المتأملمة لعيادة الأخصاء والأماكن والمشاهد الأخرى. من وجهة نظر المتحف تتمحور المجموعة حول المشاهد التي قد رآها الفنانون، وليس عن الذي لم يتكلموا من رؤيته.

إن غزارة أعمال الفنانين المستشرقين خلال القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين تشير إلى رغبة الغرب الشديدة في الإطلاع على مظاهر الحياة في الشرق الأوسط وآسيا وشمال إفريقيا خلال فتراتها الانتقالية. إذ يكشف معرض «لوحات المستشرقين: مرآة أم سراب؟» عن نظرة جديدة تصور المناطق التي كانت في بعض الأحيان يفهمها الغرباء بشكل أفضل مما هي عليه الآن. تعود هذه الانطباعات إلى وقت كان من الممكن فيه للفنانين السفر إلى ما كان يُعرف باسم «الشرق». خلال تلك الحقبة، تم التخلص تدريجياً من العقبات التي تعترض التعبير الإبداعي، بينما تم وضع حواجز أخرى غير فنية. هذا المعرض يتحدى العديد من الأفكار المسبقة، ولعل أهمها استخدام كلمة «مستشرق» نفسها.

EDUCATIONAL PROGRAMMES

July

1st July 2023

Totebag Painting workshop by ArtCore

15 July 2023

Sketching Trail by KL Sketch Nation (Adults)

August

26 August 2023

Sketching Trail by KL Sketch Nation (Kids)

31 August 2023

Glow in The Dark Workshop

September

2 September 2023

Sketching Trail by KL Sketch Nation (Adults & Kids)

Be the first to know when exciting new educational programmes are launched. For more information, kindly contact the Education Department at **03-2092 7031** or email to education@iamm.org.my



Sentinel at the Entrance to the Temple Mount, Jerusalem Gustav Bauernfeind (1848-1904)